



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 9 gennaio 2014

### **TRASCRIZIONE: DISCORSO SULLA SITUAZIONE DELLO STATO 2014 DEL GOVERNATORE CUOMO**

Grazie. Grazie, grazie infinite e buon anno a tutti voi. Prima di tutto, iniziamo con un bell'applauso a Pat per la sua presenza qui e per aver raccontato la sua storia. E Abbey, grazie mille a te e grazie per ciò che insegni ai tuoi studenti. Facciamo un bell'applauso ad Abbey. Allo straordinario presentatore per oggi, un eccezionale Vicegovernatore, un grande servitore dello Stato, è stato ovunque nello Stato in tre anni; nessuno lavora tanto intensamente o meglio del Vicegovernatore Bob Duffy. Tributiamogli un bell'applauso. Il nostro fantastico Comptroller ed ex membro dell'Assemblea legislativa dello Stato di New York, Tom DiNapoli, è un piacere essere con te. Il Procuratore generale Eric Schneiderman che sta compiendo un lavoro fantastico per lo Stato di New York, è un piacere essere con te, Procuratore generale. Erano già stati presentanti, ma non posso mai sottolineare abbastanza la cooperazione, la collaborazione dei capi delle assemblee, abbiamo trascorso tre anni eccezionali. Non sarebbe accaduto se queste persone non avessero fatto quello che hanno fatto individualmente e lavorando insieme nel modo che hanno fatto e considero personalmente un onore ringraziarli per la gentilezza che hanno dimostrato nei miei confronti. Il Capo del Senato Dean Skelos, il Portavoce Sheldon Silver, il Leader indipendente Jeff Klein. Siamo anche lieti che si siano uniti a noi il Capo della minoranza in Assemblea Brian Kolb e il Capo della minoranza in Senato, Senatrice Andrea Stewart-Cousins, è un piacere essere con voi. Ai membri del tribunale, Presidente della corte grazie, membri della corte, grazie infinite per essere con noi e grazie per il vostro ottimo lavoro. Al governatore David Patterson, il 55°, tributiamogli un altro bell'applauso. Grazie per il suo ottimo lavoro. E, di nuovo, buon anno a tutti voi, penso che si avvii a essere un anno; si avvia a essere un anno straordinario per lo Stato di New York e di questo vorrei parlarvi oggi, mentre iniziamo il 2014. Ma c'è un vecchio proverbio, secondo cui non saprai davvero prima dove stai andando, fino a quando non avrai saputo dove sei stato. E noi dobbiamo iniziare quest'anno dando uno sguardo indietro, al momento in cui ci siamo ritrovati per la prima volta in questa sala tre anni fa.

Lo Stato di New York era in grandi difficoltà e il governo dello Stato di New York era letteralmente una barzelletta in quel momento per i talk show di seconda serata. Non era altro che scandali, incriminazioni, disfunzioni. Ma il peggio era che non si trattava di una caduta momentanea. C'erano problemi strutturali di fondo che si perpetuavano e aumentavano da molto tempo e in quel momento i nodi stavano venendo al pettine. Inizii con la semplice constatazione che lo Stato spendeva troppo denaro. Lo Stato spendeva più denaro di quanto la gente di questo Stato guadagnasse. E lo faceva non solo da uno o due

Italian

anni, ma letteralmente da oltre sessanta anni. E se si spende tanto, si deve tassare tanto. E abbiamo tassato tanto. E ne è conseguito che le nostre tasse sono divenute le più elevate della nazione e stiamo pagando un prezzo per queste tasse così alte. Gli imprenditori stavano abbandonando lo Stato. Si aggiunga che, per decenni, Albany è divenuta l'esempio classico della paralisi. Molto prima che Washington D.C. mettesse la paralisi sulle prime pagine, la storia di Albany era già paralisi. E accadeva sempre al momento del bilancio. Perché? Perché è lì che sta il denaro e il ritardo è proseguito per un trentennio, per ventitré anni abbiamo avuto un bilancio in ritardo. In media il ritardo del bilancio era di cinquanta giorni.

Lo Stato di New York aveva perso la strada. Stavamo spendendo più denaro e stavamo di fatto ottenendo meno risultati per la gente che avremmo dovuto servire innanzitutto, perché il governo era ormai più preoccupato per interessi particolari e per i propri contributi che della gente e dei suoi problemi. E queste carenze governative non erano un'astrazione, non riguardava solo l'andazzo di governo. Avevano reali effetti negativi e la gente e lo Stato ne soffrivano. 852.000 disoccupati: il numero più alto dalla grande depressione. Imposte sulla proprietà: le più alte del paese. La Parte settentrionale dello Stato di New York era in caduta libera. Stavamo precipitando in un abisso. Il futuro dello Stato era incerto, in sospenso, letteralmente. E i cinici e i pessimisti dicevano che eravamo andati troppo oltre. E che non c'era modo per invertire la rotta della nave dello Stato. Ma noi sapevamo che la fortuna aiuta gli audaci e che nessuno come i newyorkesi sa come cavarsela contro ogni probabilità. Abbiamo mirato alto; abbiamo detto che avremmo ripristinato le nostre opportunità economiche riportandole nello Stato di New York. Abbiamo detto che avremmo rimpiazzato le disfunzioni sostituendole con risultati. Che avremmo dato priorità alla gente rispetto alla politica e che avremmo ridato ancora una volta New York il ruolo di leader del progresso della nazione. Abbiamo smesso di parlare e abbiamo iniziato a fare. E in tre anni, amici miei, avete invertito decenni di declino e compiuto progressi fenomenali e innegabili. Per la prima volta nella storia politica moderna, lo Stato ha un'autentica disciplina finanziaria, abbiamo mantenuto la spesa al 2%. Per la prima volta in quarant'anni, la spesa è inferiore al tasso di inflazione e al di sotto della crescita del reddito delle persone fisiche. E, avendo speso meno, potevamo tassare meno e l'abbiamo fatto. Ogni newyorkese oggi paga meno tasse sul reddito di quel giorno di tre anni fa, quando abbiamo iniziato il nostro percorso.

Ora abbiamo per la classe media l'aliquota più bassa in assoluto in oltre sessant'anni e non abbiamo soltanto aliquote fiscali più basse, abbiamo anche un codice tributario più equo. Siamo passati da una tassa fissa nello Stato di New York, che imponeva a tutti di pagare la stessa aliquota sul reddito, indipendentemente dal reddito guadagnato da ciascuno, a un'aliquota progressiva, molto più equa per la gente di questo Stato. Dopo venti anni di tentativi, abbiamo approvato il primo tetto statale all'imposta sulla proprietà. E, per la prima volta in trent'anni, abbiamo infranto la paralisi che affliggeva Albany e abbiamo approvato consecutivamente tre bilanci entro i tempi previsti. Dopo anni di false partenze, abbiamo istituito un vero processo per la valutazione degli insegnanti, che si incentra sui risultati ottenuti, piuttosto che semplicemente far crescere la burocrazia. Dopo trent'anni di parole, abbiamo approvato una normativa sul gioco nei casinò che darà un nuovo futuro economico ad alcune aree di questo Stato da troppo tempo in sofferenza. Dopo decenni di conflitti abbiamo rinnovato il nostro spirito di collaborazione con le nazioni Indiane in tutto questo Stato: dedichiamo un momento ad

Italian

esprimere il nostro riconoscimento al rappresentante delle nazioni, Ray Halberdier della nazione Oneida di New York. Ron La France di Saint Regis Mohawk, Beverly Cook di Saint Regis Mohawk e Mike Kimelburgh della nazione Seneca. Grazie a voi e grazie per essere con noi oggi, grazie.

Avevamo dichiarato che avremmo reso più sicuro il New York e l'abbiamo fatto. Sulle armi, abbiamo approvato una riforma di buon senso, con la legge New York SAFE Act. Abbiamo costituito un database del DNA per tutti i reati. Abbiamo adottato severe leggi per chi digita testi mentre guida. Avevamo dichiarato che avremmo reso più sano il New York e l'abbiamo fatto. Abbiamo fornito un'assicurazione sanitaria a oltre 265.000 newyorkesi attraverso la nostra "borsa della salute", che ha funzionato e ha funzionato egregiamente. Avevamo dichiarato che avremmo reso più pulito il New York e l'abbiamo fatto, aprendo una Green Bank da 1 miliardo di dollari e incrementando la somma di denaro destinata al fondo per la salvaguardia dell'ambiente. Avevamo dichiarato che avremmo reso più intelligente il New York e l'abbiamo fatto. Abbiamo esteso la scuola pre-materna a tempo pieno, abbiamo incentivato i risultati prestazionali degli insegnanti attraverso i docenti master e lanciato le iniziative SUNY e CUNY 2020. Avevamo dichiarato che avremmo reso più equo il New York e l'abbiamo fatto. Abbiamo aumentato il salario minimo, abbiamo chiuso strutture giudiziarie minorili, abbiamo aperto il centro di giustizia e abbiamo approvato l'eguale diritto al matrimonio.

Provare per credere; gli indicatori tendono verso l'alto, dal 2010 abbiamo aggiunto 380.000 nuovi posti di lavoro nel settore privato. New York si classifica ora al secondo posto nella nazione per numero di posti di lavoro creati dalla recessione e oggi, mentre siamo seduti qui, abbiamo più occupazione nel settore privato nello Stato di New York di quanto sia mai avvenuto nella storia dello Stato di New York. Le esportazioni risultano aumentate del 15%, la nostra valutazione da parte di tutte e tre le agenzie di rating è salita, in un momento in cui stanno declassando i governi in tutto il paese. Tutte e tre le agenzie di rating hanno un outlook positivo per lo Stato di New York. E, poiché occupazione, esportazioni e rating aumentano, la disoccupazione diminuisce in ogni regione dello Stato di New York. Abbiamo dato ai newyorkesi un governo che costa meno, tassa meno e di fatto fa di più per la gente in difficoltà.

I progressi non emergono soltanto dai numeri. Sono avvertibili in ogni regione dello Stato. Nell'Hudson inferiore, vi parleranno del New New York Bridge che si sta costruendo dopo 20 anni di chiacchiere e a Utica vi parleranno del nuovo futuro della nanotecnologia. Anche le due regioni dello Stato più in difficoltà due anni fa, il New York occidentale e il Paese settentrionale, sono divenuti posti diversi in soli tre anni. Il New York occidentale sta attraversando una transizione entusiasmante. L'acciaieria della repubblica, che fu chiusa nel 1984 segnando il punto basso raggiunto da Buffalo, oggi è lo stesso sito in cui sta sorgendo RiverBend. Un nuovo impianto di ricerca e sviluppo per l'energia pulita che sta per creare centinaia di posti di lavoro a Buffalo. Perfino nel cielo di Buffalo compaiono dei segni di una specie per molto tempo ritenuta estinta in quei luoghi, le gru. Volano di nuovo nel cielo di Buffalo. L'editoriale del Buffalo News dell'ultimo dell'anno non avrebbe potuto esprimersi più icasticamente. "A Buffalo per decenni è stata normale la depresso accettazione di vivere in una città di second'ordine, con un'economia di quarto livello e non c'era null'altro da fare che lamentarsi. Nel corso più o meno di un anno, il limite è stato sollevato e il New York occidentale sta cominciando a riprendere fiducia nella sua città e nella direzione verso cui si sta avviando: ha diritto a essere la storia dell'anno, forse la storia del

Italian

decennio". Congratulazioni al Sindaco Bryon Brown, congratulazioni al Capo del consiglio della contea Poloncarz, a Howard Zemsky, a Satish Tripathi, che hanno compiuto un lavoro eccellente. Nel Paese settentrionale, è lo stesso: il Paese settentrionale è stato a lungo ignorato da Albany, ma c'è una nuova vitalità economica: il Trudeau Institute sta emergendo come polo biotech di classe internazionale, vi sarà un nuovo albergo sul lago Saranac. Lo stabilimento d'avanguardia di vagoni ferroviari Bombardier a Plattsburgh sta andando a tutta birra. Il Paese settentrionale ha un nuovo futuro. E tributiamo un bell'applauso alla sua inversione di tendenza.

Tre anni fa, il Capitol si stava sgretolando, in senso letterale e metaforico. Oggi si staglia splendente come non è mai stato da decenni, avete tagliato il nastro del nuovo Capital e dovete esserne fieri. Abbiamo compiuto ciò che avevamo dichiarato che avremmo fatto e per un funzionario eletto non esiste nulla che renda più orgogliosi di poter dire, quando si guarda alla gente di questo Stato, che abbiamo compiuto quello che avevamo dichiarato che avremmo fatto, abbiamo cambiato la direzione di marcia di questo Stato e dobbiamo esprimere le nostre congratulazioni a tutti voi, dedichiamo un momento a esprimere di nuovo il nostro riconoscimento, al Capo della coalizione di maggioranza in Senato Dean Skelos, al Portavoce dell'Assemblea Sheldon Silver e al Capo del Senato Jeff Klein. Vi prego, signori, alzatevi per consentirci di farvi un bell'applauso.

Ora abbiamo molto altro da fare, ma siamo pieni di energie grazie a una nuova forza, un nuovo orgoglio e una nuova fiducia. E costruiamo su questa serie di successi. Per lo Stato di New York, l'occupazione primaria è l'occupazione. La nostra strategia di crescita dell'occupazione a livello statale inizia con una teoria di riduzione delle tasse con approccio dall'alto verso il basso. La nostra ristrutturazione finanziaria dello Stato ha di fatto dato i suoi frutti. Quando, tre anni fa, ci riunimmo qui, ci trovammo a osservare un deficit di 10 miliardi di dollari, di portata storica. E ci fece tutti tremare le vene e i polsi. So che a me accadde. Siamo passati da un deficit di 10 miliardi di dollari a un avanzo di 2 miliardi di dollari in soli tre anni. Quest'anno con il tetto di spesa del 2%, possiamo aumentare i nostri investimenti in istruzione, sanità, sviluppo economico ed anche fornire altri sgravi fiscali. Abbiamo formato una commissione bipartisan Pataki-McCall sugli sgravi fiscali che ha compiuto un ottimo lavoro; si è basata sull'idea che lo Stato non avesse alcun futuro economico rimanendo la capitale delle tasse nella nazione. La gente se ne va e le imprese fuggono. Continuiamo quindi a rendere più competitivo lo Stato, tagliamo le imposte che gravano di più sulle imprese, l'aliquota fiscale sulle società di New York è attualmente al 7,1%, tagliamola al 6,5%: sarebbe la più bassa aliquota sulle imprese dal 1968 e trasmetterebbe realmente un forte segnale all'imprenditoria, vale a dire che è un giorno diverso e noi ci stiamo comportando in modo diverso. Approviamo un credito d'imposta per i produttori per il 20% del debito di imposta sulla proprietà delle aziende. New York rientra tra i soli quindici Stati che impongono una tassa sulla successione e i nostri livelli di esenzione sono tra i più bassi, mentre le aliquote sono tra le più alte. Eliminiamo la cosiddetta tassa "trasferisciti per morire", per cui la gente letteralmente va via dal nostro Stato, trasferendosi in un altro per pianificare la successione del suo patrimonio. Proponiamo di elevare la soglia della tassa vigente nello Stato di New York, per allinearla ad altri Stati. Ci occorre anche un credito fiscale per gli inquilini, che aiuterebbe i newyorkesi ad affrontare le spese sempre crescenti per l'affitto. Inoltre, un "interruttore di circuito", ovvero un credito fiscale sulla proprietà per aiutare i newyorkesi a reddito medio-basso in base alla loro capacità contributiva.

Italian

La Commissione Pataki-McCall ha suggerito un congelamento delle imposte sulla proprietà per due anni, per aiutare i proprietari di casa e incentivare i governi locali a ridurre i costi. Un congelamento della tassa sulla proprietà, ma solo se sono soddisfatte due importanti condizioni. Nel primo anno, la località rientra nel tetto del 2% e, nel secondo anno, la località intraprende misure concrete per ridurre i suoi costi tramite servizi condivisi e/o il consolidamento. Questo perché, mentre riduciamo le tasse, amici miei, dovremo anche affrontare un rilevante problema strutturale, ovvero la proliferazione delle spese dei governi locali. Il principale carico fiscale nello Stato di New York non è l'imposta sul reddito, ma la tassa sulla proprietà. Abbiamo riscosso circa 40 miliardi di dollari annui dall'imposta sul reddito, mentre abbiamo incassato 50 miliardi di dollari per l'imposta sulla proprietà. E questa è la tassa su cui sentirete lamentarsi i newyorkesi da un angolo all'altro dello Stato. Di fatto, da qualsiasi prospettiva si guardi, i newyorkesi non versano solo un'alta tassa sulla proprietà, pagano anche la tassa sulla proprietà più alta degli Stati Uniti d'America. Letteralmente, la tassa sulla proprietà più alta in assoluto del paese si paga, concretamente in dollari, nella contea di Westchester. Se si guarda in termini di percentuale sul valore della casa, i costi più alti praticamente in tutto il paese si registrano nella Parte settentrionale dello Stato di New York. Ma perché le nostre tasse sulla proprietà sono tanto elevate? Perché abbiamo troppi governi locali e li abbiamo da troppo tempo.

10.500 governi locali: comuni, paesi, distretti antincendio, distretti per l'acqua, biblioteche, distretti fognari, un solo distretto solo per conteggiare gli altri distretti, nel caso ne aveste perso qualcuno. Abbiamo una proliferazione di governi troppo dispendiosi e costosi. A questo punto lo Stato ha assunto un atteggiamento molto aggressivo per cercare di diminuire il carico derivante dai governi locali. Ci siamo addossati più costi locali di quanto abbia mai fatto il governo statale nella storia politica moderna. Ci siamo assunti un costo di 1,2 miliardi di dollari per l'aumento di Medicaid. Abbiamo sostenuto le località con un finanziamento di 700 milioni di dollari, la riforma pensionistica del VI livello è stata di importanza relevantissima per i governi locali. Abbiamo anche offerto assistenza finanziaria ai governi locali funzionalmente insolventi, purché lavorassero con il nostro comitato per la ristrutturazione finanziaria. Quando ero Procuratore generale, innanzitutto sembravo molto più giovane, quando ero Procuratore generale. Di fatto abbiamo approvato una legge che ha reso per i governi locali più semplice procedere al consolidamento. Dall'approvazione della legge, quanti governi locali hanno proceduto effettivamente al consolidamento? Tom Libous lo sa, due.

È ora di porre fine ai pretesti, è ora di iniziare a fare progressi, se una località vuole il credito statale per l'imposta sulla proprietà deve fornire risultati. Abbiamo osservato che legare i finanziamenti statali ai risultati è un meccanismo che funziona. Ricordate quando svolgemmo le valutazioni degli insegnanti il primo anno e chiedemmo a ogni distretto di compiere le valutazioni degli insegnanti, non ottenemmo essenzialmente alcuna ottemperanza. Il secondo anno legammo il sistema di valutazione degli insegnanti a un aumento del 4% per l'istruzione e avemmo un'approvazione quasi unanime; crediamo che legare l'assistenza ai risultati di prestazione sarà determinante. E c'è un raggio di speranza, perché vi sono leader locali che si stanno impegnando e desidero dedicare un momento a riconoscere il lavoro dell'eccellente capo del consiglio di contea di Onondaga, Joanie Mahoney, e del Sindaco di Syracuse, Stephanie Miner, che stanno lavorando fianco a fianco. Stanno lavorando insieme per vedere se riescono a realizzare il consolidamento e condividere servizi tra la contea di Onondaga e la città di

Syracuse. Auguriamo loro ogni bene e speriamo che altri leader ne seguano l'esempio, perché è esattamente il cammino giusto. Grazie infinite Capo del consiglio di contea e grazie Sindaco.

In secondo luogo, dobbiamo eliminare le barriere normative, siamo tutti d'accordo a eliminare tutte le barriere normative possibili, che rappresentano ostacoli alla crescita imprenditoriale. Ne abbiamo parlato per tanti anni; il Senato ha tenuto udienze e l'Assemblea ha tenuto udienze. Uniamoci e creiamo una commissione congiunta, facciamolo insieme e impegniamoci a smettere con le parole e a provvedere perché avvenga in questa sessione, la caduta delle barriere normative che stanno impedendo alle imprese di questo Stato di crescere.

In terzo luogo, dobbiamo ricostruire le nostre infrastrutture, perché ci occorrono infrastrutture consone al XXI secolo su cui fondarci. I nostri aeroporti sono un punto di transito a New York per quasi 50 milioni di persone all'anno. Il Vicepresidente Biden era qui ieri a riferire come paesi di tutto il pianeta stanno sviluppando i loro aeroporti dotandoli di elementi di raffinatezza e complessi alberghieri. Anche la nostra nazione sta operando bene nel suo complesso e sta ammodernando i suoi aeroporti. Purtroppo lo Stato di New York è rimasto indietro. L'aeroporto LaGuardia è classificato come il peggior aeroporto in America, che ci crediate o no. È un'indecenza, amici miei, e non è accettabile e sta per cambiare. Dobbiamo modernizzare il JFK e il LaGuardia; ne abbiamo parlato troppo a lungo. Ci assumeremo la responsabilità di gestione tramite la Port Authority, per le costruzioni negli aeroporti JFK e LaGuardia. Agiremo come abbiamo fatto con il Tappan Zee Bridge; dobbiamo intervenire smettendo di fare solo parole. Mettendo al lavoro il governo, riprogetteremo gli aeroporti come si sarebbe dovuto fare molti, molti anni fa e diventeremo ancora una volta fieri del nostro sistema di transito.

Accelereremo la costruzione della nostra super-autostrada dell'energia; abbiamo ancora problemi a ottenere energia rinnovabile pulita a basso costo dalla parte meridionale alla parte settentrionale dello stato; tali problemi stanno costando ai contribuenti 600 milioni di dollari all'anno. Che lo crediate o no, possono essere necessari fino a due anni per ottenere l'approvazione di un nuovo progetto di trasmissione e alcuni dei progetti proposti stanno destando preoccupazioni per l'espansione nelle comunità locali. Incentiviamo i progetti intelligenti ubicati entro aree di diritto di passaggio esistenti o di proprietà statale, in modo che non interferiscano né si espandano nelle comunità locali e garantiamo a questi progetti intelligenti un processo accelerato di approvazione che riduca i due anni a dieci mesi, se fatti in modo intelligente. È una situazione vincente per tutti: per la parte settentrionale dello Stato, che ha bisogno di crescita economica, e per i contribuenti della parte meridionale dello Stato di New York.

La seconda parte della nostra strategia di sviluppo economico è consistita in un approccio dal basso verso l'alto attraverso collaborazioni regionali. I nostri consigli regionali per lo sviluppo economico sono al lavoro, sono il nucleo centrale del nostro programma di lavoro per l'occupazione, provare per credere in ogni parte dello Stato. Facciamo un'altra tornata di questi consigli, una quarta tornata perché costruiamo su ciò che sta funzionando in questo Stato. E il lavoro con le comunità locali su base regionale sta funzionando e noi dobbiamo insistere ancora così. Lo scorso anno abbiamo lanciato Start-Up New York: in questo paese non c'è nulla di simile. Questa iniziativa rende New York il luogo meno costoso degli Stati Uniti dove insediare un'azienda. Ha affrontato la questione della nostra fama legata

Italian

alle tasse elevate e all'ostilità verso le imprese, ribaltandola di 180 gradi, con l'approvazione di un solo programma. In tutta la nazione, imprese stanno già esprimendo il loro interesse nei confronti di Start-Up New York; vogliamo passare alla fase successiva: iniziamo a pubblicizzare Start-Up New York a livello globale, perché credo che possiamo letteralmente far arrivare in questo Stato società provenienti dall'estero, grazie al programma Start-Up New York e, se noi lo pubblicizziamo, ciò avverrà. Intendiamo organizzare una conferenza internazionale presso il Javits Center per far conoscere a dirigenti stranieri il programma Start-Up New York e tutte le risorse e la bellezza che questo Stato ha da offrire. A proposito desidero anche esprimere un riconoscimento a John Mack, ex Amministratore delegato e Presidente del Consiglio di amministrazione di Morgan Stanley; è una grande mente della finanza e un leader nella comunità imprenditoriale. Proprio lui, John Mack, ha avuto la generosità di prestare a titolo di volontariato il suo tempo su materie finanziarie in senso lato, ma anche di contribuire a pubblicizzare il programma Start-Up New York e la sua credibilità è un patrimonio fenomenale quando si fa marketing per New York e per Start-Up New York. Facciamo un bell'applauso a John Mack.

Tre anni fa avevamo dichiarato che ci saremmo concentrati sulla Parte settentrionale dello Stato di New York, come mai? Perché l'economia della Parte settentrionale dello Stato non solo rallenta solo l'economia nella città di New York, non solo nel resto dello Stato di New York, ma la rallenta a livello nazionale. Letteralmente, in un decennio in cui la nazione cresceva al 9%, la parte settentrionale dello Stato di New York stava crescendo solo a circa la metà della percentuale del paese. E francamente, amici miei, questo è un problema che abbiamo ignorato per troppo tempo, mentre la parte settentrionale dello Stato di New York è entrata in una spirale verso il basso. In cui perdeva potere economico, che causava uno spopolamento dell'area, che causava la perdita di potere politico, che causava la perdita di aiuti pubblici, che a sua volta causava la perdita di altro potere economico. E la parte settentrionale dello Stato di New York è rimasta in tale spirale non per un anno, non per due, per dieci, venti, trent'anni. In tutta franchezza, l'eccezione significativa è stato il distretto della Capitale e Nanoscale, cui lo Stato ha apportato un rilevante contributo e anche con l'autentico talento di Alain Kaloyeros, ha generato letteralmente un'intera industria, ma ciò dimostra cosa riusciva a fare lo Stato, quando investiva, ma lo Stato, a parte il distretto della Capitale, ha dimenticato in molti modi il resto della parte settentrionale dello Stato di New York e noi abbiamo dichiarato che avremmo cambiato questa situazione e l'avremmo invertita e l'abbiamo fatto e questo sta già dando i suoi frutti e vogliamo farlo di nuovo e intendiamo iniziare con le imposte.

Rivolgiamoci ai produttori della parte settentrionale dello Stato perché ci occorrono posti di lavoro in produzione nella parte settentrionale dello Stato, azzeriamo l'imposta sulle società nella parte settentrionale dello Stato di New York in tutta la parte settentrionale dello Stato di New York, punto e basta. Perché? Perché non si può battere lo zero, amici miei, ed è una competizione, abbiamo potenziato le nostre iniziative a favore del turismo, finora abbiamo investito 40 milioni di dollari nella nostra campagna di marketing. E il nostro investimento sta dando i suoi frutti; la spesa relativa al turismo sta aumentando di anno in anno, 4 miliardi di dollari, che lo crediate o no. È il doppio della percentuale di crescita nazionale, l'occupazione nel settore del turismo è aumentata di 25.000 unità, e anche questa cifra è il doppio della percentuale di crescita nazionale. Intendiamo raddoppiare il nostro impegno sul turismo, ci occorre che ci sia attività nella parte settentrionale dello Stato di New York. E

Italian

nella parte settentrionale di New York vedere equivale a credere. Chi la visita, la visiterà di nuovo, se si reca in visita, si diverte, è solo una questione di esposizione, perché una volta che il visitatore è arrivato, è conquistato per sempre.

Noi proponiamo uno sportello unico per concedere una nuova patente avventura dello Stato di New York, per contribuire alla promozione del turismo. Vi sarà possibile visitare un unico portale, il dipartimento della motorizzazione, e richiedere tutti i tipi di licenza, che saranno riportati sulla patente di guida dell'automobile, invece di dover avere a che fare con parecchie agenzie e disbrigare tanta burocrazia. Si dà il caso che ci sia il nostro Commissario del Dipartimento della motorizzazione Barbra Fiala che sta facendo un ottimo lavoro; è un piacere offrirle un riconoscimento. Non sapevo che però Barbra fosse una cacciatrice, ma anche meglio. Tributiamogli un altro bell'applauso. Con questo intento, lo Stato aprirà fino a cinquanta terreni di proprietà statale precedentemente chiusi, in modo da offrire maggiori opportunità per chi caccia, pesca e va in barca, sia per la popolazione dello Stato che per i turisti che provengono da fuori.

Stiamo per lanciare sulle nostre strade una campagna di segnaletica interamente nuova, che promuoverà le risorse di New York, organizzata in tre campagne. La campagna dei percorsi attraverso la storia, la campagna per suscitare interesse verso I love New York e il gusto di Cibi e bevande di New York. Vedrete questi segnali sulle strade letteralmente nei prossimi giorni. Queste campagne consentono di collegarsi on line a tutte le attrazioni di una particolare area, lungo l'autostrada e lungo le strade principali, con l'obiettivo di portare il viaggiatore fuori dai percorsi battuti e nelle comunità e di alimentare e promuovere l'economia dello Stato di New York.

Lo scorso anno, in occasione di questo discorso, in questo momento, ho invitato alcuni di voi a partecipare all'Adirondack Challenge (la Sfida dell'Adirondack). La maggior parte di voi ha accettato la sfida. Sono arrivati i tipi nuovi, fieramente. Sono arrivati i tipi duri. Abbiamo avuto Butch Cassidy e Sundance Kid che in realtà hanno fatto una comparsa speciale. Abbiamo avuto la zattera di Thelma e Louis, che è stata estremamente competitiva. Abbiamo avuto una zattera di una strana coppia e abbiamo avuto la zattera di tipi da città. Abbiamo avuto esperti zatterieri o almeno gente che pensava di esserlo. È imbarazzante Larry. Ma mancavano due personaggi importanti e abbiamo diramato un avviso a tutte le unità perché eravamo preoccupatissimi per la loro assenza. Ci aspettavamo di vederli, speravamo di vederli là. Eravamo sicuri che ci sarebbero stati e, pertanto, quando non li abbiamo visti eravamo preoccupatissimi e abbiamo fatto ciò che ci si aspettava da noi. Più tardi siamo stati lieti di scoprire che quanto meno non era successo loro nulla ed erano pervasi da un nuovo spirito bipartisan e di cooperazione da elevare a nuovi livelli. Portavoce Sheldon Silver e Capo del Senato Dean Skelos, dato che sappiamo che deve essere sopravvenuta qualche urgenza, perché non avreste mai perso una competizione da vincere solo per un casuale caso fortunato, vi daremo una seconda possibilità, quest'anno è la Bassmaster classic 2014 È la sfida del governatore, sarà il 21 agosto e si terrà al lago Owasko. Ancora una volta spero che Dean Skelos e Sheldon Silver e Jeff Klein saranno là per la gara, sarà tutto per mero divertimento, ma spero che saranno là e voi siete invitati tutti. Ci divertiremo e promuoveremo un po' il turismo. Ci vedremo là.

Italian

Il nostro piano sui casinò sta già suscitando grande interesse, avevamo detto che ritenevamo che avvenisse ed è così. Adesso la nostra sfida consiste nel rendere i casinò una realtà, fare in modo che avvenga, che avvenga rapidamente e nel modo corretto, il nostro piano attuale prevede marzo 2014 per la pubblicazione della richiesta di proposta, le offerte di ritorno a giugno e speriamo di effettuare le selezioni a inizio autunno. Si prevede che i casinò siano gestiti dalla commissione per il gioco e il presidente della commissione per il gioco, che è nominato da me, sarà Mark Gearan, presidente degli Hobart and William Smith Colleges. È un'eminente figura accademica, ex direttore del Peace Corps. È un esempio di impegno civico, ha svolto un ottimo lavoro in università ed è un piacere averlo, lo ringraziamo per il tempo dedicato ad assumersi questo importante obbligo. Mark Gearan, grazie infinite.

I nostri investimenti mirati nelle collaborazioni tra pubblico e privato stanno funzionando, vogliamo conservare lo slancio con una seconda tornata del vertice per lo yogurt, il vertice regionale per le birre, i vini e i liquori, il vertice per il turismo dei percorsi attraverso la storia. Quest'anno intendiamo aggiungere un vertice, un vertice per l'agricoltura, per contribuire a collegare i produttori della parte settentrionale dello Stato con i consumatori della parte meridionale. Credo si tratti di un mercato molto interessante che potrebbe essere sviluppato e noi intendiamo fare del nostro meglio.

Buffalo Billion sta funzionando, sta davvero funzionando meglio di quanto pensassi, di quanto chiunque avrebbe potuto prevedere, vogliamo intraprendere un nuovo passo e ubicare il centro per la medicina genomica nel New York occidentale. La medicina genomica è la nuovissima frontiera della medicina moderna e crediamo di poter tracciare la strada. Intendiamo creare una collaborazione di rete per la medicina genomica tra l'UB e il corridoio medico CNSCIT, il centro per il genoma della città di New York. Sta creando centinaia di posti di lavoro e è un settore completamente nuovo per il New York occidentale, quindi affrontiamolo. Nel Paese settentrionale, la proposta per la route 98 potrebbe ridurre i tempi di viaggio e velocizzare i commerci, vediamo se riusciamo a realizzarla, ne stiamo parlando da anni. Incarichiamo il DOT di affrontarne lo studio e vediamo se riusciamo a concretizzare questo progetto. È la nostra attenzione puntata sulla parte settentrionale del New York; potete vedere come sia completa, dai crediti fiscali al turismo, ai casinò, fino agli investimenti mirati per Buffalo e la Route 98. Ha costituito una priorità importante, sta dando i suoi frutti e continueremo a procedere in questo modo.

Ma, che si tratti di parte settentrionale o meridionale dello Stato, la migliore strategia di sviluppo economico a lungo termine è avere il miglior sistema di istruzione del mondo, punto e basta, e su questo ci concentriamo. Siamo nel mezzo di una reinvezione del sistema educativo. Sostituendo una burocrazia risalente agli anni Cinquanta con un'organizzazione basata sui risultati prestazionali 2020, abbiamo costituito la nuova Commissione per la riforma dell'istruzione di New York, guidata da Dick Parsons. La commissione ha compiuto un lavoro straordinario; ha suggerito una scuola pre-materna a tempo pieno, un'estensione dei giorni di scuola e un compenso di risultato. Ora la prossima fase del cammino consiste nel reinventare le aule con nuove tecnologie. Dobbiamo trasformare le nostre aule da aule del passato ad aule del futuro. Gli esperti hanno affermato che la tecnologia sarà la grande livellatrice, hanno affermato che la super-autostrada delle informazioni sarà uno strumento di democratizzazione dell'istruzione e ciò è corretto e loro hanno ragione. Se siete sulla super-autostrada delle informazioni.

Italian

Ma se non siete sulla super-autostrada delle informazioni potrebbe lasciarvi dietro a 100 miglia all'ora. E vi sono grandi disparità nell'istruzione, in alcune scuole vi sono bambini su Internet. Alcune scuole non hanno neanche un canestro da basket. Vi sono scuole con nuovi computer sofisticati in prima elementare. E vi sono scuole dove il componente elettronico più sofisticato è il rilevatore di metalli che si attraversa per andare in classe. Ciò è essenzialmente sbagliato nello Stato di New York.

Possiamo fare di meglio, dobbiamo fare di meglio, faremo di meglio, investiamo nel futuro, reimmaginiamo le nostre aule per la prossima generazione, attiviamoci per avere le aule più intelligenti della nazione, perché i nostri figli meritano solo il meglio. Rivolgamoci alla gente di questo Stato, siamo coraggiosi, rivolgamoci a loro a novembre con un coraggioso referendum con un'iniziativa per le scuole intelligenti, investiamo 2 miliardi di dollari per fornire oggi la tecnologia di domani in modo da aggiornare le nostre aule. Cosa significa questa nuova tecnologia, significa che ogni ragazzo l'apprende secondo il proprio ritmo. Gli studenti acquisiscono le competenze che servono loro per ottenere risultati positivi nell'economia del XXI secolo, hanno accesso a corsi avanzati, genitori e insegnanti possono comunicare e gli insegnanti possono ottenere l'assistenza e la formazione che serve loro. Non si tratterà di aumentare la burocrazia, si tratterà di aiutare gli studenti. Si tratterà di abituarsi ad apparecchiature come laptop, desktop, tablet, aggiornamenti infrastrutturali e banda larga ad alta velocità. Per l'impiego dei fondi, vigerà una rigorosa ammissibilità e ciascun distretto deve sottoporre all'approvazione statale un piano per le tecnologie. E mentre ristrutturiamo le nostre aule per il domani, dobbiamo fare in modo che le giovani menti si sentano impegnate il prima possibile. Nel 2013 nel discorso sulla situazione dello Stato, abbiamo chiesto un'estensione della scuola pre-materna a tempo pieno. Da molto tempo l'Assemblea sosteneva la stessa idea. È giunto per lo Stato di New York il momento di avere in tutto il suo territorio una scuola pre-materna generalizzata a tempo pieno.

Gli insegnanti di qualità sono la spina dorsale del nostro sistema educativa. Riconosciamo e diamo il benvenuto all'insegnante master Abbey Albright che ha svolto l'introduzione, per essere qui oggi, grazie di nuovo Abbey. Ci accingiamo a proseguire nella trasformazione del nostro sistema e a ricompensare i risultati, creando un fondo di eccellenza per i docenti. Sarà il primo programma di bonus per i risultati prestazionali dei docenti a livello statale e, di fatto premierà i risultati degli insegnanti e li incentiverà a fornire buone prestazioni. Gli insegnanti che, nelle loro valutazioni, hanno ottenuto un punteggio elevato, ovvero la classifica massima a livello statale, saranno ammissibili a un bonus di 20.000 dollari, quale compenso di risultati, pari mediamente al 27% del loro stipendio. Volete insegnanti che possano fornire ottimi risultati e che di fatto li forniscano? Allora incentivate i risultati con un bonus corrispondente e pagateli come i professionisti che in effetti sono.

Riguardo all'istruzione superiore, i nostri programmi di reinvestimento e in conto capitale SUNY 2020 e CUNY 2020 stanno funzionando, vogliamo proseguirli per una seconda tornata, il futuro dell'economia è nelle professioni STEM, dobbiamo incentivare il nostro sistema educativo in modo da coprire tali profili vacanti, vogliamo garantire al 10% dei più bravi diplomati alla scuola superiori una borsa di studio completa a qualsiasi istituto SUNY o CUNY, se si prefiggono una carriera scientifica e accettano di lavorare nello Stato di New York per cinque anni.

Italian

Dopo la terribile tempesta Sandy, dopo Irene e Lee, lo Stato di New York, come sappiamo, deve affrontare una realtà diversa: abbiamo subito altre tempeste quest'anno nella parte centrale dello Stato e per i funzionari di governo si tratta di una sfida completamente nuova. I capi di consiglio di contea, i governatori, i sindaci, erano abituati a trattare questioni riguardanti città e stati, ma questa, questa è davvero una sfida per cui nessuno può essere interamente preparato. Fortunatamente abbiamo funzionari eletti eccezionali nello Stato di New York e abbiamo straordinari capi di consiglio di contea, con cui ho avuto il piacere di lavorare durante tali tempeste e, a questo punto, vorrei esprimere il mio riconoscimento al Capo del consiglio della contea di Suffolk Steve Bellone, al Capo del consiglio della contea di Nassau Ed Mangano, al Capo del consiglio della contea di Oneida Anthony Picente, per il lavoro svolto davvero al di sopra e oltre il dovere e per aver compiuto un lavoro straordinario per la gente delle loro contee, grazie signori.

Dopo quello che abbiamo attraversato, dobbiamo letteralmente reimmaginare New York, perché tutte le norme, tutte le teorie sono state soppiantate e ora si tratta di reimmaginare attraverso le esperienze come deve essere costruito New York. A causa delle condizioni climatiche estreme, in molti modi cambia tutto. Innanzitutto vogliamo cominciare installando il più avanzato sistema di rilevamento climatico della nazione qui nello Stato di New York, perché un rilevamento precoce è in grado letteralmente di salvare vite e noi non abbiamo ricevuto le informazioni corrette con sufficiente anticipo. Lo Stato intraprenderà l'attuazione del più sofisticato dispositivo di rilevamento climatico mai installato da uno Stato. Ci accingiamo a costituire il primo college della nazione sulla prontezza operativa nelle emergenze sulla sicurezza interna. Che ci crediate o no, non esiste un college del genere, ci sono college che offrono corsi in questo campo, ma noi costituiremo il primo college della nazione esclusivamente dedicato alla prontezza operativa nelle emergenze e alla sicurezza interna, perché io ritengo si tratti di un settore che non potrà che ampliarsi. Purtroppo, potrà solo andare peggio e noi vogliamo questo college proprio qui nello Stato di New York, per formare la nostra gente e per formare altre persone di tutto il paese. Come consulente speciale dello Stato nell'istituzione della scuola, abbiamo incaricato Ray Kelly. Ray Kelly ha un'esperienza fenomenale in materia di antiterrorismo e sicurezza interna e averlo è per noi un onore.

Creeremo un corpo cittadino di soccorritori, per addestrare i nostri cittadini. Entro la fine dell'anno intendiamo addestrare 100.000 cittadini nello Stato di New York, in modo che la popolazione sappia come fornire servizi in casa ai propri familiari; poi possono essere utili nel loro condominio e nella loro comunità.

Dobbiamo consolidare integralmente il nostro sistema dei trasporti pubblici. Quando costruimmo il sistema dei trasporti pubblici della città di New York, non immaginavamo che le alluvioni avrebbero potuto allagare il sistema della metropolitana. I tunnel sono aperti, gli ingressi della metropolitana sono tutti aperti e, in situazioni come Sandy, tale condizione ha creato un allagamento pauroso. Ora dobbiamo reimmaginare il sistema della metropolitana, dove possiamo chiudere tutte queste aperture e affronteremo a fondo questo problema con un imponente piano da 5 miliardi di dollari. Questa immagine rappresenta un tappo sperimentale gonfiabile che viene gonfiato per tappare una galleria della metropolitana, evitando l'ingresso dell'acqua. Apriremo un nuovo raccordo per la Metro-North Railroad per garantire una maggiore resilienza e l'accesso diretto alla Penn Station, che costruirà allo stesso tempo quattro nuove stazioni per offrire opzioni di trasporto di massa al Bronx.

Italian

Ripareremo e sostituiranno oltre 100 nella Parte settentrionale dello Stato di New York, con ponti all'avanguardia, progettati per conservare l'integrità strutturale, tenuto conto delle alluvioni che affronteremo. In totale, il nostro programma di ricostruzione prevede 100.000 progetti con un costo di oltre 16 miliardi di dollari. Che ci crediate o no, si tratta del più ampio programma di ricostruzione che lo Stato abbia mai intrapreso. E avviene grazie ai nostri partner federali, grazie alla delegazione al Congresso, che ha contribuito per farci ottenere un'integrazione di 60 miliardi di dollari dopo l'uragano Sandy, per cui abbiamo a disposizione i fondi per procedere. Inoltre, avviene grazie a una persona eccezionale, uno straordinario newyorkese che è il Segretario dell'HUD, ma che è innanzitutto un newyorkese, ed è stato un grande partner per New York. È la persona che ha guidato la task force inter-agenzie del governo federale ed è qui con noi; tributiamogli un enorme applauso, per ringraziare Shaun Donovan per la sua collaborazione.

Ma, amici miei, anche dopo tutto ciò, abbiamo ancora altro da fare. Dobbiamo rendere New York più sano. Dalle ricerche emerge che la marijuana medica può contribuire alla gestione del dolore e al trattamento del cancro e di altre malattie gravi. 20 Stati hanno già iniziato a usarla. Avvieremo un programma che consenta a 20 ospedali di prescrivere la marijuana medica e monitoreremo il programma per valutare l'efficacia e la fattibilità di un sistema per la marijuana medica.

New York significa anche giustizia per tutti. Il Governatore Paterson ha aumentato i contratti MWBE al 10%, ovvero l'obiettivo per i contratti MWBE e noi esprimiamo il nostro plauso per questo risultato. Nel 2011, ci siamo proposti un obiettivo ambizioso per le MWBE, raddoppiando la percentuale al 20%. Sono lieto di comunicarvi che di fatto quest'anno abbiamo raggiunto questo valore e abbiamo superato l'obiettivo del 20%. Quest'anno ci concentreremo sulla certificazione di altre società, altre società MWBE, in modo da poter creare ancora altri posti di lavoro. Ci sono altri newyorkesi che possiamo aiutare in questo modo. I veterani disabili ci hanno dimostrato la loro fedeltà; dobbiamo dimostrare loro la nostra fedeltà. Proponiamoci un obiettivo del 5% nell'aggiudicazione di contratti statali a piccole imprese di proprietà di veterani disabili. Questa primavera, organizzeremo un vertice per identificare modalità per realizzare questo obiettivo.

Il nostro programma New York Youth Works, che abbiamo iniziato lo scorso anno, ha aiutato 13.000 giovani dei centri cittadini urbani a trovare lavoro. Purtroppo, il tasso di disoccupazione dei giovani dei centri cittadini urbani resta comunque al 40%. C'è ancora molto da fare, intendiamo ampliare il programma New York Youth Works, estendere la durata dei crediti fiscali, per creare altri posti di lavoro e erogare la formazione professionale attraverso il programma di collegamento al mondo del lavoro. Facciamo avere a questi giovani un lavoro, facciamo avere loro un futuro.

L'edilizia residenziale economica è in crisi. I senzatetto sono in aumento. Ci accingiamo a intensificare il nostro impegno investendo altri 100 milioni di dollari nella costruzione di edilizia residenziale economica. Nel 1949 questo paese si era imposto come obiettivo una casa decorosa e un ambiente di vita adeguato per ogni famiglia americana. Era il 1949. Ancora non è diventato una realtà. Nel 2014 ogni newyorkese merita un posto pulito, sicuro e decoroso in cui vivere e rendiamolo una priorità per questo governo statale, stanziando altri 100 milioni di dollari per l'edilizia residenziale economica.

Italian

Sul fronte della giustizia penale, abbiamo buone notizie. Le buone notizie sono la diminuzione dei reati e la presenza di meno persone nelle nostre carceri. Stiamo riducendo la follia di una società impostata sul carcere e ponendo fine a un sistema di inutili sprechi dal punto di vista umano e finanziario. E ora abbiamo eliminato 5.500 posti letto in carcere. Sì, dovete applaudire per questo. Le cattive notizie sono la presenza di una “porta girevole” per cui il 40% delle persone rilasciate dal carcere finiscono di nuovo in prigione. Dobbiamo fornire un supporto per il reinserimento e servizi come la formazione professionale e l’accesso a servizi fondamentali, per favorire la transizione alla società integrata. Meno recidivi significa meno reati, significa comunità più sicure, significa meno dollari dei contribuenti spesi per le carceri. Blocchiamo una volta per tutte questa porta girevole: creiamo un consiglio per il reinserimento che aggrega tutte le risorse dello Stato e le coordina in modo da rendere efficace e duratura questa transizione.

Le nostre leggi sulla giustizia minorile sono sorpassate. Secondo la legge dello Stato di New York, sedicenni e diciassetenni possono essere sottoposti a processo e imputati come adulti. In tutta la nazione, si comporta allo stesso modo solo un altro Stato: la Carolina del Nord. Non è giusto, non è equo: dobbiamo elevare l’età. Formiamo una commissione sulla sicurezza e la giustizia minorile e facciamo quest’anno.

Lo scorso anno abbiamo proposto un programma di lavoro in dieci punti sulla legge per l’uguaglianza delle donne. Perché? Perché la discriminazione contro le donne è assolutamente viva e vegeta. Dallo scorso anno, non è cambiato nulla. La discriminazione contro le donne esiste ancora. È stato proprio un altro anno in cui il governo non è riuscito ad agire a favore delle donne. Basta baloccarsi con la politica con i diritti delle donne, approviamo la legge sull’uguaglianza delle donne quest’anno.

47.000 guidatori condannati tre o più volte per guida in stato di ebbrezza sono ancora in circolazione. Pensateci, mentre guidate verso casa stasera. È assurdo. Cambiamo la legge: deve essere ritirata la patente per cinque anni a chiunque venga condannato per due volte in tre anni per guida in stato di ebbrezza e dopo tre volte, fuori dalla circolazione e dalla strada, punto e basta.

C’è una vecchia espressione italiana: diventiamo vecchi troppo presto e saggi troppo tardi. Per i giovani alla guida, il telefono cellulare può essere più pericoloso di una bottiglia di alcolici. Per gli adolescenti alla guida, la digitazione di testi mentre sono al volante causa un numero di incidenti mortali della guida in stato di ebbrezza, che ci crediate o no. Il 77% dei giovani adulti affermano di essere in grado di digitare e guidare in tutta sicurezza. Hanno torto. Continuiamo con il rigore per chi digita testi durante la guida. Se un adolescente viene colto in flagrante a digitare durante la guida, deve subire il ritiro della patente per un anno. Facciamo in modo che imparino questa lezione. Sono i nostri figli e figlie e facciamo in modo di salvare vite. A questo punto desidero esprimere il mio riconoscimento a Ben Lieberman e alla sua famiglia. Ben e i suoi familiari hanno perso Evan: aveva 19 anni ed è rimasto ucciso in un incidente automobilistico in cui l’altra persona stava digitando testo mentre era al volante. Hanno affrontato questo dolore trasformandolo in qualcosa di positivo, diventando accaniti sostenitori di un cambiamento di queste leggi e dell’informazione per gli adolescenti. Ben persegue la sua battaglia in tutto lo Stato e il paese, tributiamo a Ben Lieberman un fortissimo applauso.

Italian

Lo scorso anno, ho nominato la Commissione Moreland, per investigare sulla corruzione pubblica. Sulla necessità di ulteriori riforme in materia di etica c'è disaccordo. Lo comprendo. La tesi esposta da alcuni membri dell'assemblea legislativa è che abbiamo istituito la JCOPE e che questo dovrebbe essere risolvere il problema. Ma si è verificata una sequela di brutti episodi, quasi quotidianamente. Sfogliate i giornali, anche oggi, e vedrete sempre più resoconti di singoli membri dell'assemblea che si sono comportati male. E ciò si riflette negativamente su tutti noi, perché la gente non fa distinzioni. È un membro dell'Assemblea, p un Senatore, è un Democratico, è un Repubblicano: non è che un politico. Non è che un politico che lavora nel governo statale. È tutto quello che ascoltano ed è tutto quello che sanno. E si riflette su tutti noi. "Non sono stato io e non è un problema mio". No, è un problema per tutti noi e riguarda il nucleo essenziale di ciò che stiamo tutti tentando di fare. La riforma etica rappresenta il riconoscimento del problema e un riconoscimento per noi necessario per correggere il sistema. La riforma medica dice alla popolazione dello Stato: "Sì, ho visto anche gli articoli di stampa e mi secca e mi preoccupa, e ci accingiamo ad approvare una riforma etica perché intendiamo cambiare il sistema. Poiché comprendiamo la vostra preoccupazione che sembra ci sia uno schema di questi ripetuti episodi di brutte azioni". Ecco cos'è la riforma etica. Per questo ho sostenuto la necessità della riforma etica l'anno scorso, per questo sostengo la necessità della riforma etica quest'anno. Propongo nuove leggi anti-tangenti e anti-corruzione, il finanziamento pubblico delle elezioni, un'applicazione della legge indipendente in sede di Organo di gestione delle elezioni, nonché la trasparenza rispetto a clienti esterni con affari all'esame dello Stato.

Ma io credo che dobbiamo agire. Perché? Perché quando il governo ottiene la fiducia del pubblico, il governo ha la capacità di fare un buon lavoro. Alcuni hanno insinuato che la Commissione Moreland o la riforma etica suggeriscano il fatto che io non credo nell'assemblea legislativa. In realtà, è esattamente il contrario. Credo fermamente nell'assemblea legislativa. Credo fermamente in questo. Credo fermamente in noi. Credo fermamente nel governo dello Stato di New York. Credo fermamente nella nostra capacità e non voglio vederla limitata. Il governo viene limitato dalla mancanza di fiducia; la fiducia è direttamente proporzionale alla capacità. Questa idea sta funzionando. Siamo andati oltre a tutte le statistiche sul progresso dello Stato. Abbiamo fatto quello che avevamo dichiarato di voler fare. Abbiamo invertito la rotta dello Stato. Stiamo raggiungendo il pareggio di bilancio, stiamo lavorando insieme e abbiamo messo da parte la politica. Entriamo nella camera non siamo Democratici o Repubblicani: siamo newyorkesi e stiamo lavorando per New York. Questo è lavorare e noi abbiamo realizzato grandi imprese e voglio vederci fare ancora di più insieme. Credo che più riusciamo ottenere fiducia dalla gente e più riusciremo a realizzare. Credo che sia come il carburante per un razzo. Se otteniamo la fiducia della gente e la gente ci vede ottenere risultati e vedono che questo Stato sta muovendosi, non ci sarà nulla di impossibile per noi. Non voglio vedere alcun limite, di fronte alle moltissime cose che abbiamo da fare. Esaminate il programma di lavoro che abbiamo delineato oggi. Abbiamo un intero Stato da ricostruire, dopo Sandy e Irene e Lee, con un'idea completamente nuova di resilienza e ridondanza. Ci accingiamo a investire nelle nostre scuole come non abbiamo mai fatto prima. Ci accingiamo a risistemare l'economia; riformeremo il codice tributario. Tantissimo ottimo lavoro, ma abbiamo bisogno che la gente sia con noi e abbiamo bisogno che la gente abbia fiducia in noi e creda in noi: questa è la sostanza della riforma etica.

Italian

Il mio ultimo punto è questo. Qualche settimana fa, ho scoperto una situazione che effettivamente ho avvertito come assolutamente allarmante. E sul giornale era stato pubblicato un articolo sulla scuola superiore di Pine Bush, a New York. E sull'articolo era riportato che un gruppo di genitori ebrei avevano avviato una causa contro la scuola perché i loro figli erano stati vittime di antisemitismo. Nella scuola erano state disegnate svastiche, erano stati espressi commenti antisemiti, lanciando monetine ai ragazzi e pronunciando affermazioni turpi e ripugnanti. Si trattava di una scuola superiore. Ma azioni e situazioni davvero allarmanti, allarmanti. Ho letto l'articolo e ho chiamato il Dipartimento statale dell'istruzione e nessuno ne aveva sentito parlare. Ho chiamato la Divisione per i diritti umani e non ne aveva sentito parlare. Ho chiamato la Polizia di Stato e non ne aveva sentito parlare. E questo, nonostante il fatto che quando l'articolo di giornale era stato redatto, la causa federale era stata già avviata da un anno e i reclami si erano protratti per cinque anni e nessuno lo sapeva.

Intendo proporre una legge molto semplice che entra nel vivo di chi siamo. Se un funzionario scolastico dello Stato di New York è a conoscenza di un esempio di discriminazione razziale o religiosa o di molestie, ha il preciso dovere di informarne il Dipartimento statale dell'educazione e la Polizia, altrimenti tale funzionario statale non sarà più tale, perché non è così che siamo e non è così che ci comportiamo.

Mentre ci lasciamo oggi, ribadiamo il nostro impegno e ricordiamo cos'è che rende New York tanto speciale e che rende noi tanto speciali in quanto newyorkesi. New York non è questione di edifici, non è questione di territorio: ciò che rende New York tanto speciale è la gente. Ed è il modo con cui ci trattiamo vicendevolmente ed è ciò che abbiamo qui e ciò che abbiamo qui. È come ci sentiamo e cosa crediamo. E questa è la premessa che ha reso innanzitutto questo Stato il grande Stato che è stato. Per questo motivo la situazione di Pine Bush mi risulta così allarmante, perché questo Stato ha espresso una dichiarazione molto chiara e netta. Questo Stato ha dichiarato al mondo intero: "Siamo aperti per lavorare e accogliamo tutti qui in questo grande Stato di New York". È il significato della Statua della Libertà nel porto. Venite da soli, venite tutti, non badiamo al colore della pelle o alla religione, né a quanto denaro avete in tasca: venite a New York e vi daremo il benvenuto e lavoreremo con voi e vi inviteremo a far parte della famiglia di New York. E mentre altri Stati affermano che abbiamo paura della diversità, mentre altri Stati costruiscono steccati, noi affermiamo che la diversità ci entusiasma. Da noi la diversità è la benvenuta. La diversità è innanzitutto ciò che ci ha creato, e noi crediamo di poter assumere che tale diversità e tali differenze e possiamo creare un unicum da tali differenze. Crediamo di poter plasmare una comunità dalle persone che accogliamo qui. Il concetto di comunità significa "siamo tutti insieme in questo", c'è un legame che unisce te a te e a te e tale legame tesse una struttura e quando uno di noi arriva più in alto, tutti arriviamo più in alto, e quando uno di noi scende in basso, tutti scendiamo, perché facciamo parte di un'unica comunità e facciamo parte dello stesso tessuto. Questo ha reso New York grande ed è ciò che continua a rendere New York grande. In fin dei conti, siamo una cosa sola. Siamo la parte settentrionale dello Stato, siamo la parte meridionale dello Stato, ma siamo una cosa sola. Siamo latini, siamo afro-americani, ma siamo una cosa sola. Siamo la città di New York e siamo Buffalo, ma siamo una cosa sola. Siamo Democratici e Repubblicani, ma siamo una cosa sola. È la promessa di questo grande Stato. È il significato di E Pluribus Unum: da molti, uno. È una promessa fondante, la promessa che permane. È la promessa che abbiamo ereditato dai nostri genitori, la

Italian

promessa di New York che trasmetteremo ai nostri figli. La promessa, amici miei, che ci accingiamo a realizzare in questo grande Stato lavorando insieme. Vi ringrazio e che Dio vi benedica, con l'augurio di un fantastico 2014 per tutti noi.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418